

3BI798

ES / **Campana extractora**

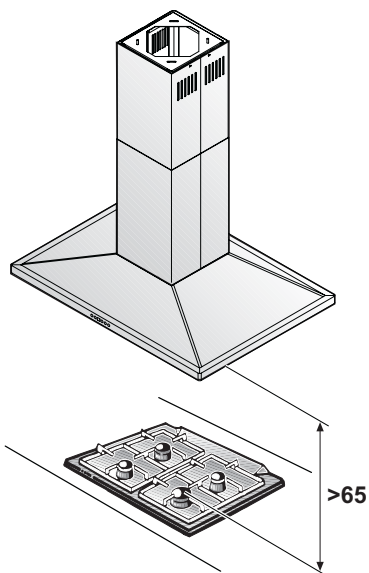
Instrucciones de
montaje y uso

PT / **Exaustor**

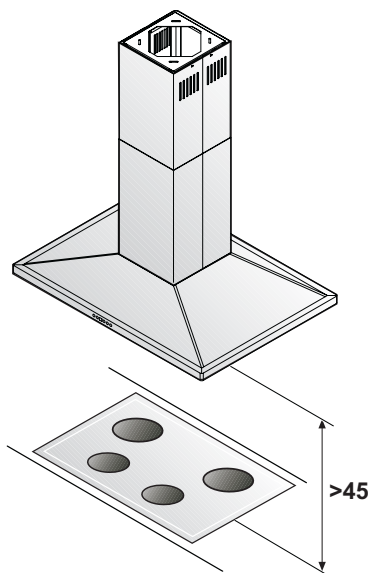
Instruções para
montagem e uso

es página 4-17

pt página 18-31




Cocinas a gas o mixtas
Fogões a gás ou mistos



Cocinas electricas
Fogões eléctricos

Información importante

 Los aparatos usados no son desperdicios sin valor.


Su eliminación respetando el medio ambiente ayuda a reciclar valiosas materias primas.

Antes de dar de baja el aparato hacerlo inutilizable.

Este aparato lleva el símbolo de reciclaje en conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE con respecto a la Eliminación de Instrumentos Eléctricos y Electrónicos, RAEE o WEEE.


Procediendo a una correcta eliminación de este aparato, se contribuye a evitar cualquier consecuencia que pudiera perjudicar el medio ambiente o la salud.





El símbolo  presente en el aparato o en su documentación, indica que no puede ser absolutamente tratado como un desperdicio urbano. Tiene que ser dejado en un centro de recolección donde se reciclan instrumentos eléctricos o electrónicos.


Para la descarga en el vertedero de basuras, respetar las normativas vigentes sobre la eliminación de los desperdicios en el país de instalación.


Para obtener más información sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este aparato, contactar la oficina municipal local, la empresa de recolección de los desperdicios o directamente la tienda donde adquirió el producto.


 Para llegar en su casa en un estado perfecto, este nuevo aparato ha sido colocado en un embalaje que lo protege debidamente. Todos los materiales de embalaje utilizados son compatibles con el medio ambiente y son reciclables. Ayúdenos a eliminar el embalaje respetando el medio ambiente. Pregunte a su vendedor o a su municipio cuales son los programas de reciclaje vigentes.

 Esta campana puede funcionar descargando el aire hacia el exterior o reciclándolo.

 Fijar la campana bien centrada sobre los fuegos de la placa de cocina.

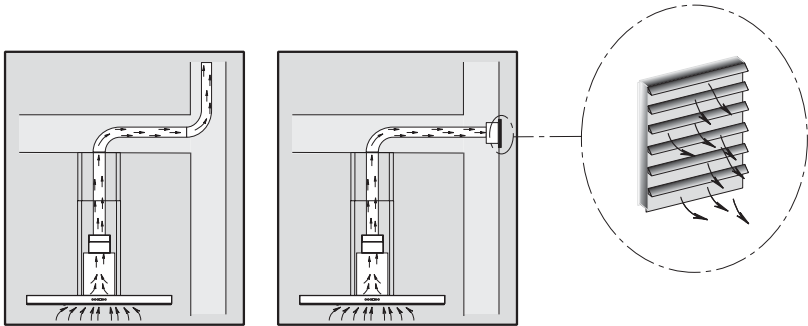
 La distancia mínima entre la superficie de cocción y la parte más baja de la campana no debe ser inferior a 45cm en el caso de cocinas electricas y de 65cm en el caso de cocinas a gas o mixtas.

 Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.

 Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.

Antes de la instalación

Evacuación del aire hacia el exterior



El aire viciado se evacua hacia arriba a través de un tubo de descarga o directamente hacia el exterior atravesando la mampostería.

Si la **campana evacua el aire viciado hacia el exterior**, instalar una válvula antireflujo en la toma de ventilación.

Si el aparato no está dotado con una válvula antireflujo, adquirirla en las tiendas especializadas.

Instalación de la válvula antireflujo

- Colocar la válvula antireflujo en el tubo de aire

Si el **aire viciado atraviesa el muro externo**, instalar una ventosa telescópica.

Para obtener un funcionamiento óptimo de la campana, prestar atención a :

- Colocar un tubo de evacuación corto y liso.
- Con la menor cantidad de ángulos posible.
- Con el mayor diámetro posible y con los ángulos redondeados.
- Si se emplean tubos de descarga demasiado largos, desiguales, con muchos ángulos o de un diámetro**

demasiado pequeño, la capacidad de extracción del flujo de aire no permanecerá dentro del nivel óptimo y se incrementará el ruido.

Tubos circulares:

Se recomienda el uso de tubos de 150 mm. de diámetro interior.

- Los tubos rectangulares tienen una sección interior equivalente al diámetro interior de los tubos circulares.**

Los tubos no tienen que presentar ángulos netos.

150 mm. $\varnothing = 177$ cm² de sección.

- Si los tubos tienen diámetros diferentes: utilizar cinta aislante.**
- Si la campana evacua el aire hacia el exterior**, asegurar un volumen de aire suficiente.

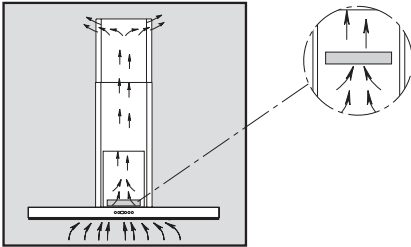
Instalación del tubo de descarga \varnothing 150 mm:


- Fijar directamente el tubo de descarga a la abertura.

Antes de la instalación

Modalidad aire reciclado

- Con filtro de carbón activo cuando no es posible descargar hacia afuera el aire de la campana.



 El kit completo de instalación lo puede comprar en su tienda especializada.

Conexión eléctrica

La campana extractora sólo podrá conectarse a una toma (caja) de corriente provista de puesta a tierra. La toma de corriente deberá encontrarse o montarse directamente detrás del revestimiento decorativo de la campana.

- La toma (caja) de corriente con puesta a tierra deberá acoplarse a través de un circuito de corriente propio.
- En caso de no ser accesible la toma de corriente con puesta a tierra tras el montaje de la campana extractora, tiene que existir un dispositivo separador, igual que en una conexión fija.

La tensión de red debe corresponder con tensión indicada en la etiqueta colocada en el interno de la campana. Si es suministrada de un enchufe, enchufar la campana a un enchufe conforme a las normas en vigor y colocarlo en una zona accesible. Si no es suministrada con enchufe (conexión directa a la red) o de espina y no es colocada en

una zona accesible accesible, colocar un interruptor bipolar de acuerdo con las normativas, para asegurarse la desconexión completa a la red en el caso de la categoría de alta tensión III, conforme con las reglas de instalación.

Atención: antes de reconectar el circuito de la campana a la red y de verificar el correcto funcionamiento, controlar siempre que el cable de red fue montado correctamente.


Atención! La sustitución del cable de alimentación debe ser efectuado por el servicio de asistencia técnica autorizado de manera de evitar todo tipo de riesgo.

Instalación fija:

La instalación puede ser llevada a cabo solo por una persona autorizada


Considerar una interrupción omnipolar con una abertura de los contactos de por lo menos 3 mm, incluido un "salvavida".

La sustitución del cable tiene que ser llevada a cabo por el productor, por el centro de asistencia o por una persona competente y autorizada para evitar peligros.

 En caso de producirse daños en el cable de conexión del aparato, éste sólo podrá ser sustituido por el fabricante, un técnico especializado del Servicio de Asistencia Técnica Oficial o un técnico especializado del ramo, a fin de evitar situaciones de peligro.

Características eléctricas:

figuran en la placa de características que es accesible después de quitar los marcos de filtro, en la parte interior del aparato.

 **En caso de reparación** de la campana deberá desconectarse siempre el aparato de la red eléctrica, antes de iniciar los trabajos correspondientes.

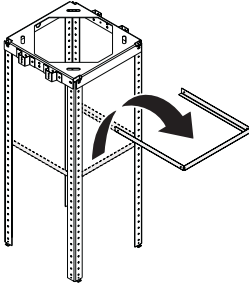
Longitud del cable de conexión a la red eléctrica: 1,30 m.

La campana extractora cumple las normas comunitarias en materia de radiodesparasitaje.

Instalación

⚠ Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta que la instalación fue completada.

Quitar la abrazadera de refuerzo, usada para el transporte.



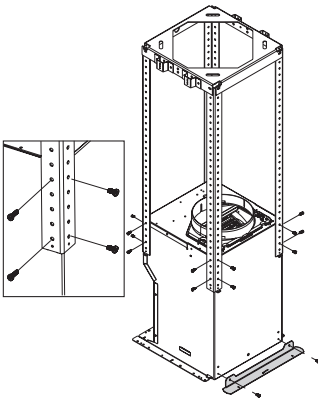
Aplicar la estructura de soporte al grupo motor.

Regular la extensión de la estructura de soporte.

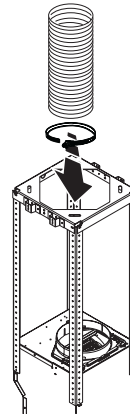
Nota: de esta regulación dependerá la fijación final de la campana.

Fijar la estructura de soporte al grupo motor con 16 tornillos (4 por ángulo).

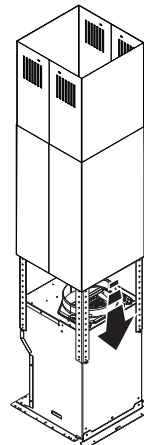
Aplicar el estribo inferior sobre el grupo motor.



Introduzca un tubo de descarga en el interior de la rejilla, y conéctelo al anillo de conexión del motor (tubo de descarga y abrazaderas de fijación no proveídas). El tubo de descarga tendrá que ser suficientemente largo para alcanzar el exterior (Versión aspirante) o el deflector (Versión filtrante).



Inserta la chimenea telescópica haciendola deslizar de arriba hacia abajo.



Instalación

Instalar sobre la vertical del plano la estructura, completa del grupo motor y chimenea telescópica, al techo con 4 tornillos y tacos.

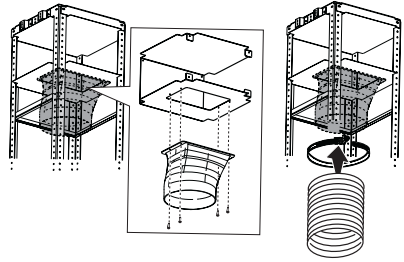
Nota: El centro del estribo corresponde al centro del plano de la cocina y el lado debería ser paralelo a los lados del plano de la cocina.

El lado del estribo con el foro corresponde al lado panel de control de la campana extractora.

Preparado a la conexión eléctrica.

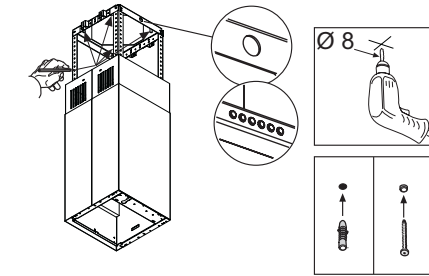
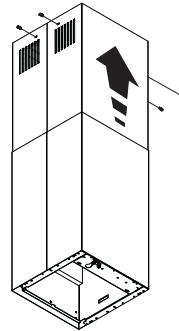
Aplicar el anillo de conexión al deflector con 4 tornillos.

Conecte el tubo de descarga al anillo de conexión.

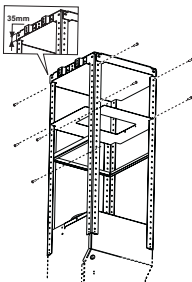
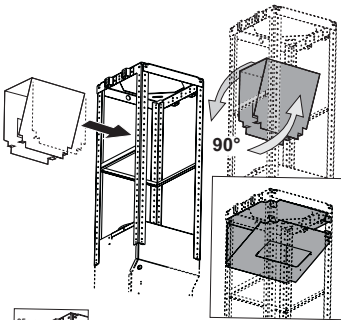


Quitar la película de plástico de protección del cobre chimenea de acero inoxidable.

Fijar la sección superior del camino con 4 tornillos (2 por lado).

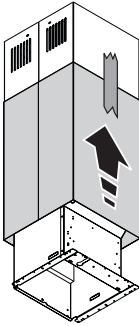


Sólo para versión filtrante: monte el deflector sobre la rejilla y fíjelo con 8 tornillos.

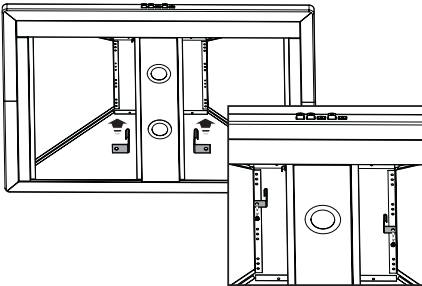


Instalación

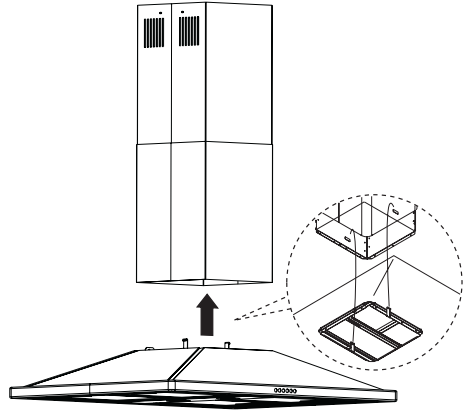
Para facilitar la conexión del panel de mandos y de las lámparas, levantar la parte inferior de la chimenea y fijarla con cinta adhesiva en la parte superior de la chimenea.



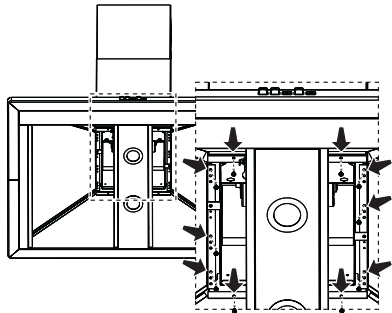
Fije los 2 estribos a la campana.



Enganchar la campana extractora al grupo motor.



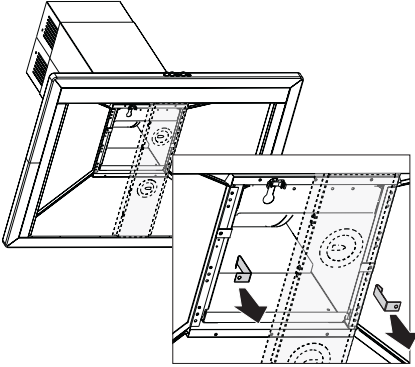
Fijar definitivamente la campana extractora a la estructura con 10 tornillos.



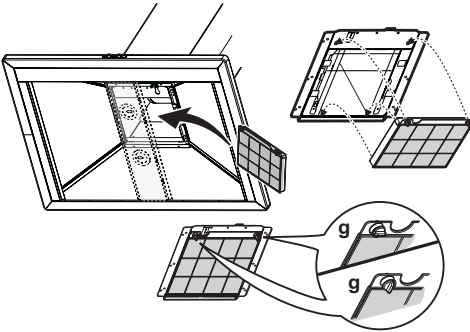
Instalación

Sólo para versión filtrante:

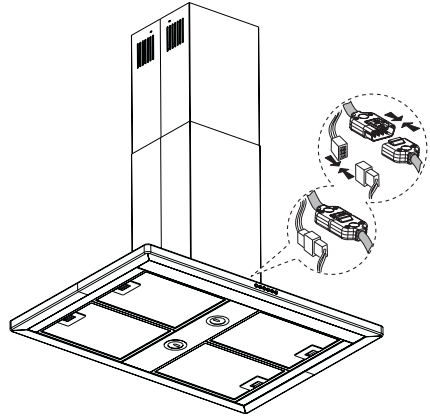
Quite los 2 estribos.



Aplique el filtro de carbón activo primero en frente y entonces detrás de fijarlo en la posición con las dos pomos (g).

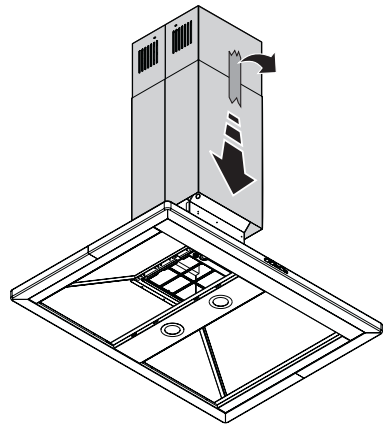


Mantener la conexión del panel de mandos y de las lamparas.



Quitar la cinta adhesiva aplicada anteriormente sobre la chimenea.

Hacer deslizar la sección inferior de la chimenea, para cubrir el grupo motor, introduciendola en el espacio sobre la campana extractora.



Antes del primer uso

Advertencias importantes

- ❑ El presente manual de uso es válido para las diferentes versiones del aparato y puede contener descripciones de accesorios no presentes en su aparato.
- ❑ Esta campana de aspiración cumple con las disposiciones de seguridad vigentes. Las **reparaciones** tienen que ser efectuadas solamente por un especialista.

Reparaciones llevadas a cabo por personas no calificadas, aumentan considerablemente los riesgos para el usuario.

- ❑ Leer con atención el presente manual de uso antes de utilizar el aparato por la primera vez. Contiene información importante no sólo para su seguridad, sino también para el uso y el mantenimiento del aparato.
- ❑ Conservar el presente manual de instalación y uso para un futuro propietario del aparato.

⚠ Descargar los materiales de embalaje en conformidad con las leyes vigentes (ver manual de instalación).

⚠ Esta campana de aspiración está destinada sólo para uso doméstico.

⚠ Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la campana o el interruptor general de la casa.

⚠ El aparato no es destinado para el uso por parte de los niños o personas con problemas físicos o mentales y sin experiencia y conocimientos a menos que no sea bajo control de profesionales para el uso del aparato, una persona responsable para vuestra seguridad.

⚠ Los niños deben ser controlados para evitar que jueguen con el aparato.

⚠ Nunca utilizar la campana sin la parrilla correctamente montada!

⚠ La campana no va Nunca utilizada como plano de apoyo solo si es expresamente indicado.

⚠ No dejar que los niños jueguen con el aparato.

El aparato no debe ser utilizado si se carece del conocimiento y la experiencia

– necesarios para que su uso sea adecuado y seguro.

– Los niños y adultos con algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental nunca deben usar el aparato sin supervisión.

⚠ El ambiente debe poseer suficiente ventilación, cuando la campana de cocina es utilizada conjuntamente con otros aparatos a gas u otros combustibles.

⚠ El aire aspirado no debe ser mezclado en un conducto para descarga de humo producidos por aparatos a gas u otros combustibles.

⚠ Es prohibido cocinar alimentos con llama alta por debajo de la campana.

⚠ El uso de las llamas libres puede provocar daños a los filtros y dar lugar a incendios, por lo tanto evitar en cada caso.

⚠ Las frituras deben ser cocinadas bajo control para evitar que el aceite recalentado prenda fuego.


⚠ Tenga presente que la potencia de un quemador rápido (grande) con más de 5 kW (Wok) equivale a la potencia de dos quemadores de gas normales.


No hacer funcionar nunca las zonas de cocción de gas (quemadores) sin recipientes adecuados colocada sobre las mismas.


Ajustar la llama siempre de modo que no sobresalga respecto al recipiente colocado sobre la zona de cocción.


⚠ En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad adoptar para la descarga de humo atenerse estrictamente a las reglas de las autoridades locales.

Antes del primer uso

 La campana se debe limpiar siempre internamente y externamente (COMO MINIMO UNA VEZ AL MES, respetando las reglas indicadas en este manual)

 No efectuar los consejos de limpieza de la campana y el cambio de los filtros puede provocar incendios.

 No utilice o deje la campana sin las lámparas correctamente montadas, debido a riesgos de cortocircuito.

 Se declina todo tipo de responsabilidades, daños o incendios provocados por no leer atentamente las instrucciones indicadas en este manual.

Uso de la campana



Botón ON/OFF Luces: pulsar para encender y apagar las luces.



Botón OFF aspiración / ON velocidad (potencia) de aspiración 1: Pulsar este botón para encender o apagar la velocidad (potencia) de aspiración 1.



Botón de selección velocidad (potencia) de aspiración 2: Pulsar este botón para escoger la velocidad (potencia) de aspiración 2. Para apagar la campana extractora, pulsar dos veces el botón ① .



Botón de selección velocidad (potencia) de aspiración 3: Pulsar este botón para escoger la velocidad (potencia) de aspiración 3. Para apagar la campana extractora, pulsar dos veces el botón ① .



Botón de selección velocidad (potencia) de aspiración Intensiva (temporizada): Pulsar este botón para escoger la velocidad (potencia) de aspiración intensiva. Esta dura 5 minutos y luego la campana extractora regresa al estado anterior. Para apagar la campana extractora, pulsar dos veces el botón ① . Temporización de la velocidad. Es posible temporizar las velocidades (potencias) de aspiración disponibles como sigue:

Velocidad 1: 20 minutos

Velocidad 2: 15 minutos

Velocidad 3: 10 minutos

Velocidad 3+: 5 minutos

Al final la campana extractora se apaga

Para la temporización hacer como sigue:
Pulsar brevemente para escoger la velocidad (potencia) :

Pulsar por varios segundos el mismo botón.

El botón empieza a relampaguear para indicar que la temporización ha sido escogida :

Pulsar cualquier botón de selección de la velocidad (potencia) de aspiración para interrumpir el funcionamiento temporizado.



Botón reiniciación saturación

filtros: la campana a través la señal luminosa de este botón advierte el usuario cuando es necesario llevar a cabo el mantenimiento de los filtros.

Botón iluminado en rojo intermitente: Llevar a cabo el mantenimiento del filtro de grasas, después pulsar el botón por más de 3 segundos, el botón se apagará.

Botón iluminado en rojo: llevar a cabo el mantenimiento del filtro al carbón, después pulsar el botón por más de 3 segundos, el botón se apagará.

Atención: la campana es predispuesta sólo para la señal del filtro grasas.

Para habilitar la señal del filtro al carbón: ajustar la campana en **OFF**, pulsar el botón



por más de 3 segundos (el botón se enciende y es de color rojo para señalar el ajuste llevado a cabo).

Para inhabilitar la señal del filtro al carbón repetir nuevamente esta operación.

Filtro y mantenimiento

¡Atención! Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, retire la campana de la red eléctrica desconectando el enchufe o desconectando el interruptor general de la casa.

Filtros antigrasa:

Se pueden usar varios tipos de filtros para retener las partículas grasas en suspensión en los vapores de cocción.

Esta rejilla está hecha de metal incombustible.

Atención:

A medida que el filtro se satura con grasa, aumenta el riesgo de incendio y la eficiencia de la campana puede verse afectada.

Importante:

Para evitar los riesgos de incendio, limpiar regularmente los filtros metálicos antigrasa. Este riesgo existe debido a la acumulación de calor cuando se fríe o se asa la comida.

Limpieza de los filtros metálicos antigrasa:

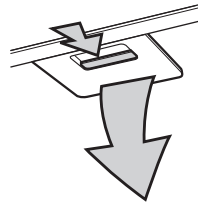
- Debe limpiarse una vez al mes (o cuando el sistema de indicación de saturación de los filtros - si está previsto en el modelo que se posee - indica esta necesidad).
- Estos filtros pueden lavarse en lavavajillas. Con el lavado pueden cambiar ligeramente color.
- El filtro tiene que estar libre de moverse en el lavavajillas. No tiene que quedar bloqueado.

Importante: Los filtros metálicos saturados de grasa no deben lavarse junto con los platos.

- En caso de lavado a mano, dejar los filtros por algunas horas en agua muy caliente con detergente. Luego, frotar los filtros, aclarar bien y dejarlos secar.

Desmontar y montar los filtros metálicos antigrasa:

1. Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle.



2. Realizarlo en sentido antiorario para el montaje.

Filtro de carbón activo:

Este filtro retiene las sustancias olorosas cuando la campana funciona en la modalidad recirculación del aire.

Atención:

Hay partículas grasas y por lo tanto existe el riesgo de incendio.

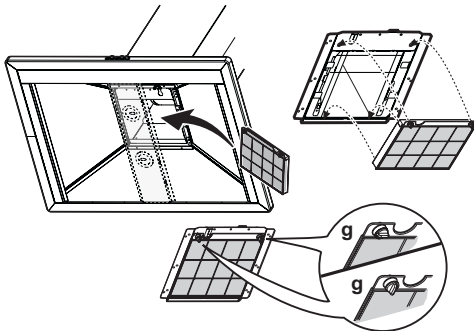
Además, la saturación del filtro impide a la campana funcionar en modo óptimo.

Desmontaje

Saque el filtro girando 90 grados los pomos (g) que la sujetan a la campana.

Montaje

Aplique el filtro primero en frente y entonces detrás de fijarlo en la posición con las dos pomos (g).



Mantenimiento de los filtros al carbón:

La saturación del carbón activado ocurre después de más o menos tiempo de uso prolongado, dependiendo del tipo de cocina y de la regularidad de limpieza del filtro de grasa. En cualquier caso es necesario sustituir el cartucho al menos cada 4 meses. NO puede lavarse o reciclarse.

- Los filtros de carbón activo están en venta en las tiendas especializadas.
- Utilizar solamente filtros originales.** De este modo se garantiza un funcionamiento perfecto


Eliminación de los filtros de carbón activo usados:

- Los filtros de carbón activo no contienen sustancias nocivas. Se pueden tirar por ejemplo en el basurero.

Limpieza y mantenimiento

Antes de cada limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica quitando el enchufe de la toma de corriente o quitando la alimentación del cuadro eléctrico.


- Durante la limpieza de los filtros antigrasa, eliminar la grasa que se encuentra sobre toda la superficie accesible de la campana. Esto limitará los riesgos de incendio y garantizará un correcto funcionamiento de la campana.
- Para la limpieza utilizar agua caliente con detergente neutro o líquido no agresivo para lavar los vidrios.
- No raspar la suciedad que está seca, quitarla con un paño húmedo.
- No utilizar productos para la limpieza o esponjas abrasivas que puedan marcar o rayar.
- Nota:** Nunca limpiar la superficie de plástico con alcohol (90°) para evitar la aparición de manchas opacas.
- Precaución:** Airear bien la cocina; nunca usar llama libre.

 Se aconseja limpiar el interruptor de cursor solamente con un paño húmedo, con agua y un poco de detergente neutro.

Nunca usar detergentes para la limpieza de la superficie de acero sobre el interruptor de cursor.

Superficie de acero inoxidable:

- Utilizar detergentes para superficies de acero inoxidable.
- Frotar siempre el acero en la dirección del lustre.

 Nunca usar esponjas abrasivas u otros detergentes a base de arena, soda cáustica, ácido o cloro sobre la superficie de acero inoxidable.

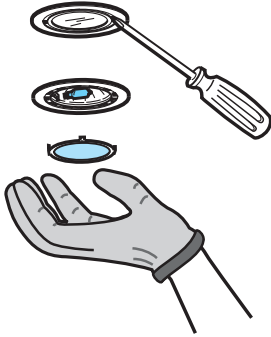
Superficies de aluminio o plástico:

- Utilizar un paño húmedo, tipo el usado para la limpieza de los vidrios o un paño de micro fibra.
- Nunca usar paños secos.
- Utilizar un detergente para vidrios no agresivo.
- No usar detergentes agresivos, ácidos o cáusticos.
- No utilizar productos abrasivos.

Cambiar las bombillas

Atención! Antes de tocar las lámparas asegúrese de que estén frías.

1. Antes de cada limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica quitando el enchufe de la toma de corriente o desconectando la alimentación del cuadro eléctrico.
2. Quitar la tapa de las lámparas usando un destornillador como palanca.



3. Cambiar la bombilla dañada (lámparas halógenas mas. 20 vatios, G4).
4. Poner de nuevo la tapa de la luz en su lugar.
5. Para conectar de nuevo la campana, insertar el enchufe en la toma de corriente o conectar la corriente al cuadro eléctrico.

Problemas de funcionamiento


Para eventuales preguntas o en caso de problemas relacionados con el funcionamiento, llamar el servicio de asistencia. (Ver la lista de los centros de asistencia).

Durante la llamada, indicar los siguientes números:

N° E	FD
-------------	-----------

Señalar aquí los números correspondientes de su campana en el cuadro aquí arriba. El número E (n° de producto) y FD (fecha de producción) se encuentran dentro del aparato, en la placa de datos que puede verse una vez sacada la rejilla.

Informações importantes

 Os aparelhos usados não são lixo sem valor.


A eliminação dos mesmos respeitando o ambiente ajuda a recuperar preciosas matérias-primas.

Antes de jogar o aparelho, torná-lo inutilizável.

Neste aparelho aparece o símbolo de reciclagem em conformidade com a Directiva Europeia 2002/96/CE referente aos Resíduos de Aparelhagens Eléctricas e Electrónicas (RAEE ou WEEE).


Procedendo a uma eliminação correcta deste aparelho, se contribui a evitar qualquer consequência que possa danificar o ambiente ou a saúde.





O símbolo  presente no aparelho ou em sua documentação indica que o mesmo não pode, em hipótese alguma, ser tratado como lixo urbano. Deve ser deixado em um centro de colecta onde instrumentos eléctricos ou electrónicos são reciclados.


Para a entrega ao depósito de descarga, respeitar as normas referentes a eliminação do lixo vigentes no país de instalação.


Para obter maiores informações referentes ao tratamento, a recuperação e a reciclagem deste aparelho, contactar o departamento municipal competente, a empresa de colecta de lixo ou directamente o próprio revendedor.


 Para chegar à sua casa em perfeito estado, este aparelho novo foi condicionado em uma embalagem que o protege de maneira eficaz. Todos os materiais de embalagem utilizados são compatíveis com o ambiente e recicláveis. Ajude-nos a eliminar a embalagem respeitando o ambiente. Solicite ao próprio revendedor ou ao próprio município quais são as formas de reciclagem actualmente em vigor.

 Esta coifa pode descarregar o ar para o externo ou reciclá-lo.

 Fixar a coifa bem centrada sobre os queimadores do plano de cozimento.

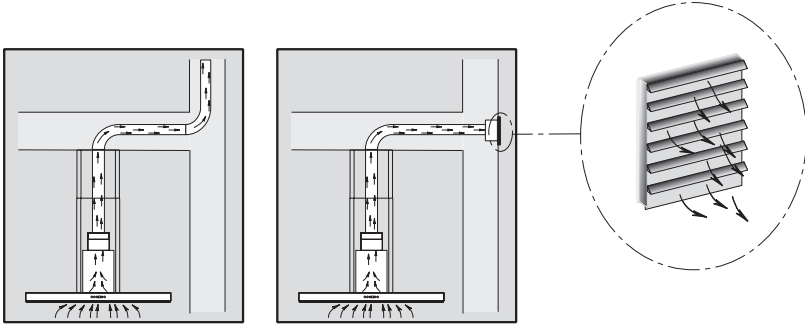
 A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozimento e a parte mais baixa da coifa não deve ser inferior a 45cm no caso de fogões eléctricos e 65cm no caso de fogões a gás ou mistos.

 Se as instruções de instalação do dispositivo de cozimento a gás especificarem uma distância maior, deve-se levar em conta esta indicação.

 Para todas as operações de instalação e manutenção, utilizar luvas de trabalho.

Antes da instalação

Evacuação do ar para o externo



O ar viciado é evacuado para cima por meio de um tubo de descarga ou directamente para fora atravessando a parede.

Se a **coifa evacua o ar viciado para o externo**, instalar uma válvula anti-retorno na ventosa telescópica.

Se o aparelho não for dotado de uma válvula de anti-retorno, a mesma pode ser encontrada em venda nas lojas especializadas.

Se o ar viciado atravessa a parede externa, instalar uma ventosa telescópica.

Para ter um funcionamento óptimo da coifa, tomar cuidado para:

- Ter um tubo de evacuação curto e liso.
- Com o menor número possível de curvas.
- Com o maior diâmetro possível e com curvas arredondadas.
- O uso de tubos de descarga muito longos, rugosos, com muitas curvas ou com diâmetro muito pequeno, reduz o fluxo de ar abaixo do nível óptimo e produz mais ruído de aspiração.**

Tubos circulares:

Recomenda-se o uso de tubos com **150 mm** de diâmetro interno.

- Os tubos rectangulares** devem ter uma **secção interna equivalente** ao diâmetro interno dos tubos circulares.

Os tubos não devem apresentar curvas abruptas.

150 mm Ø = 177 cm² de secção.

- Se os tubos tiverem diâmetros diferentes:** utilizar fita isolante.
- Se a coifa evacua o ar para o externo**, assegurar uma vazão de ar suficiente.

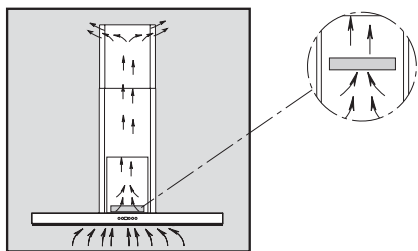
Instalação do tubo de descarga Ø 150 mm:

- Fixar o tubo de descarga directamente na abertura.

Antes da instalação

Modalidade ar reciclado

- ❑ Com filtro de carvão activado quando não for possível descarregar o ar da coifa para fora.



⚠ O kit completo de instalação pode ser adquirido junto ao **próprio revendedor** especializado.

⚠ Conexão eléctrica

O exaustor só deve ligado a uma tomada com protecção de terra e instalada de acordo com as normas em vigor.

Se possível, instalar a tomada directamente por baixo da cobertura da chaminé.

❑ A tomada com contacto de segurança deve estar ligada através de um circuito eléctrico próprio.

❑ Se, depois da montagem do exaustor, a tomada com contacto de segurança não ficar acessível, tem que existir um dispositivo de corte semelhante a uma ligação fixa.

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta das características situada no interior da coifa. Se dotada de ficha, conectar a coifa a uma tomada em conformidade com as normas vigentes posta em zona acessível. Se não dotada de ficha (conexão directa à rede) ou a tomada não se encontra em zona acessível, aplicar um interruptor bipolar em

conformidade com a norma que assegure a desconexão completa da rede nas condições da categoria de sobretensão III, conformemente às regras de instalação.

Atenção! Antes de conectar novamente o circuito da coifa com a alimentação de rede e de verificar seu correcto funcionamento, controlar sempre que o cabo de rede esteja montado correctamente.

Atenção! A substituição do cabo de alimentação deve ser efectuada pelo serviço de assistência técnica autorizado de modo a prevenir qualquer risco.

Instalação fixa:

A instalação fixa pode ser efectuada por uma pessoa qualificada e autorizada. Providencie uma interrupção omnipolar com uma abertura dos contactos de pelo menos 3 mm, inclusive um “salva vida”.

A substituição do cabo só deve ser efectuada pelo fabricante, pelo centro de assistência ou por uma pessoa competente e autorizada para evitar eventuais perigos.

⚠ Se o cabo de ligação deste aparelho estiver danificado, ele terá que ser substituído pelo fabricante, pelos seus Serviços Técnicos ou, ainda, por uma pessoa qualificada, a fim de se evitarem situações de perigo para o utilizador.

Características eléctricas:

Encontram-se na chapa de características no interior do aparelho – que está à vista depois de retirar os caixilhos do filtro.

⚠ **Para reparações, desligar o exaustor da corrente eléctrica.**

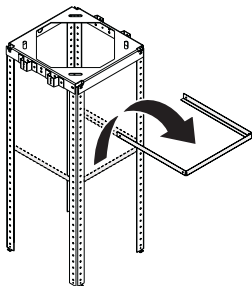
Comprimento do cabo de ligação: 1,30 m.

Este exaustor corresponde às normas UE sobre protecção antiparasitária.

Instalação

⚠ Atenção! Não conectar o aparelho à rede eléctrica enquanto a instalação não tiver sido totalmente completada.

Remover o suporte de reforço, aplicada para o transporte.



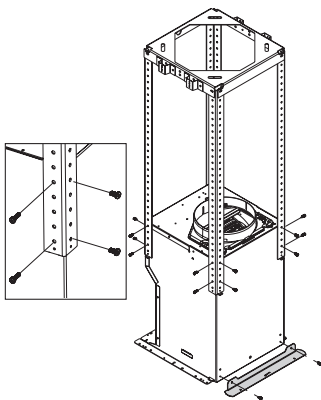
Aplique a estrutura de sustenho ao grupo motor.

Ajuste a extensão da estrutura de sustenho.

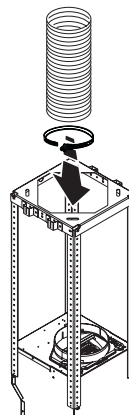
Nota: deste ajuste depende a altura final do exaustor.

Fixe a estrutura de sustenho ao grupo motor com 16 parafusos (4 por cada canto).

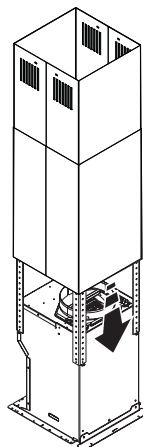
Aplique o suporte inferior no grupo motor.



Introduzir um tubo de descarga no interior da treliça e conectá-lo ao anel de união do vão motor (tubo de descarga e abraçadeiras de fixação não fornecidos). O tubo de descarga deverá ser suficientemente comprido de modo a alcançar o exterior (Versão aspirante) ou o deflector (Versão filtrante).



Introduza a chaminé telescópica fazendo deslizar de cima para baixo.



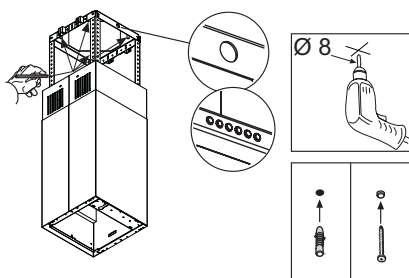
Instalação

Instale na vertical do plano de cozedura a estrutura, completa de grupo motor e chaminé telescópica, ao tecto com os 4 parafusos e buchas.

Nota: O centro do suporte deve corresponder ao centro do plano de cozedura e os lados devem estar paralelos aos lados do plano de cozedura.

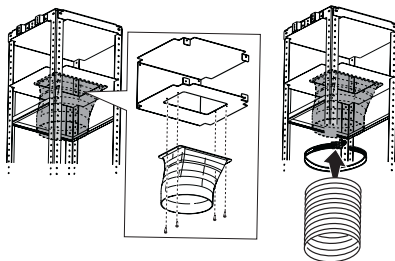
O lado do suporte com o furo correspondente ao lado painel de controlo do exaustor.

Predisponha a ligação eléctrica.



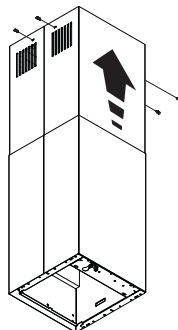
Conectar o anel de conexão ao deflector com 4 parafusos.

Conectar o tubo de descarga ao anel de conexão.

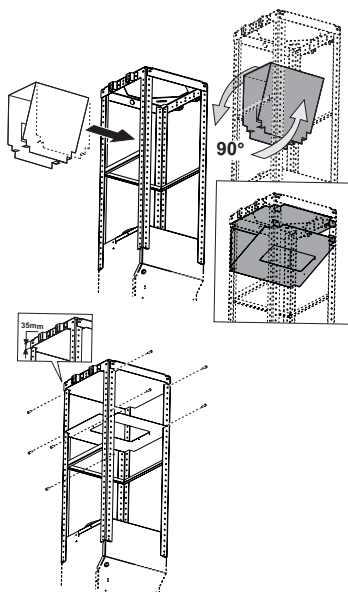


Tirar a película de plástico para a protecção da cobertura da chaminé em inox.

Fixe a secção superior da chaminé com 4 parafusos (2 por cada lado).

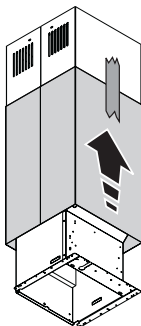


Somente para versão filtrante: montar o deflector na treliça e fixá-lo com 8 parafusos.

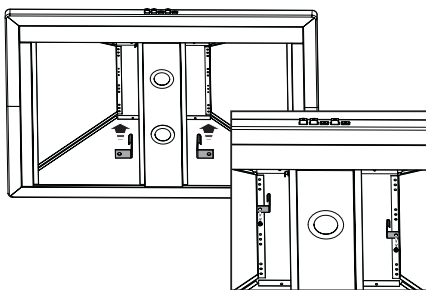


Instalação

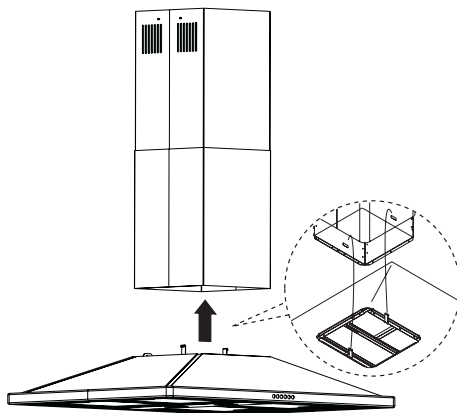
Para facilitar a ligação do painel de comandos e das lâmpadas, levante a parte inferior da chaminé e fixe-a com a fita adesiva à parte superior da chaminé.



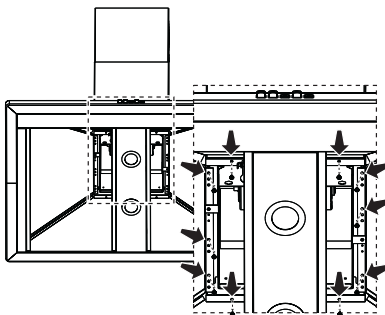
Fixe os 2 suportes ao exaustor.



Fixe o exaustor ao grupo motor.



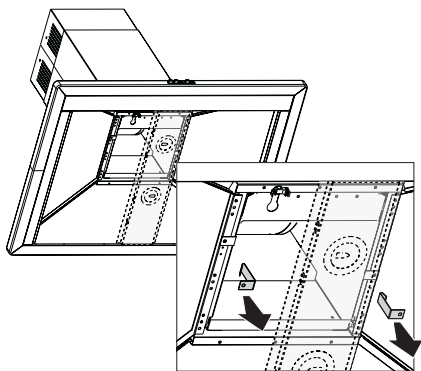
Fixe definitivamente o exaustor à estrutura com 10 parafusos.



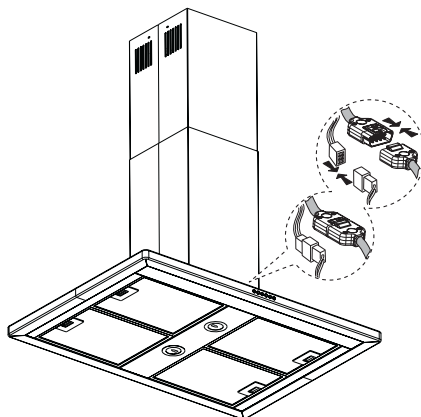
Instalação

Somente para versão filtrante:

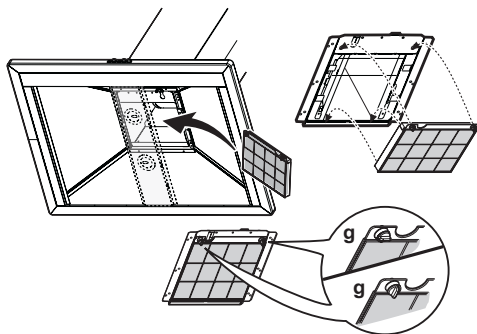
Remova os 2 suportes.



Efectue a ligação do painel de comando e das lâmpadas.

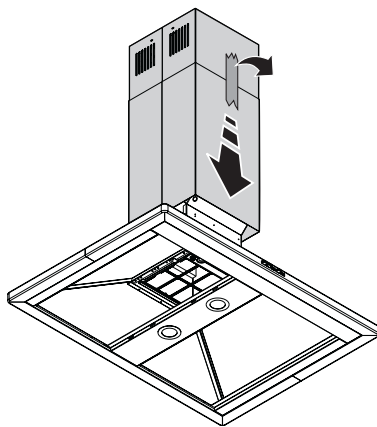


Aplicar o filtro de carvão activado antes por trás e em seguida pela frente fixando-o em sua posição com os dois manípulos (g).



Tire a fita adesiva anteriormente aplicado na chaminé.


Faça deslizar a secção inferior da chaminé, com a cobertura completa do grupo motor, introduzindo-o na sede apropriada em cima do exaustor.




Antes do uso


Advertências importantes:


- ❑ O presente manual de uso vale para várias versões do aparelho e, portanto, pode conter descrições de acessórios não presentes no próprio aparelho.
- ❑ Esta coifa de aspiração está em conformidade com as disposições de segurança vigentes.
As **reparações** somente devem ser efectuadas por um especialista.
Reparações executadas por pessoas não qualificadas aumentam consideravelmente os riscos para o usuário.
- ❑ Ler cuidadosamente o presente manual de uso antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. O mesmo contém informações importantes não somente para a própria segurança, mas também para o uso e a manutenção do aparelho.
- ❑ Conservar o presente manual de instalação e de uso para um futuro proprietário do aparelho.


 Descarregar os materiais da embalagem em conformidade com as leis vigentes (ver manual de instalação).


 Esta coifa de aspiração somente se destina ao uso doméstico.


 Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha ou desligando o interruptor geral da habitação.

 O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e com falta de experiência e conhecimento excepto se as mesmas não estiverem sendo supervisionadas ou instruídas no uso da aparelhagem por parte de uma pessoa responsável pela segurança das mesmas.

 As crianças devem ser controladas de maneira que não brinquem com o aparelho.


 Nunca utilizar a coifa sem a grelha correctamente montada!


 A coifa NUNCA deve ser utilizada como plano de apoio excepto se isto não tiver sido expressamente indicado.


 Nunca deixe as crianças brincarem com o aparelho.


Sem supervisão, adultos e crianças nunca deverão utilizar o aparelho, no caso de:


- não se encontrarem em perfeitas condições físicas, sensoriais ou mentais
- não possuírem conhecimentos e experiência acerca de como utilizar o aparelho de maneira correcta e segura.

 Quando a coifa de cozinha é utilizada contemporaneamente com outros aparelhos a combustão de gás ou outros combustíveis o local deve dispor de suficiente ventilação.

 O ar aspirado não deve ser transportado por meio de ductos usados para a descarga dos fumos produzidos por aparelhos a combustão de gás ou de outros combustíveis.


 É severamente proibido cozinhar alimentos directamente na chama sob a coifa.

 O emprego de chama livre é danoso para os filtros e pode dar lugar a incêndios, portanto, deve ser absolutamente evitado.


 A fritura deve ser feita sob controlo de modo a evitar que o óleo superaquecido se incendie.


Ter em atenção que um queimador de grande dimensão com mais de 5 kW (Wok) corresponde à potência de dois queimadores a gás.


Nunca utilizar um queimador a gás sem o recipiente de cozinha sobre o mesmo. Regular a chama de modo que esta não seja maior que o recipiente.


 No que diz respeito às medidas técnicas e de segurança a serem adoptadas para a descarga dos fumos, ater-se estritamente a quanto previsto pelos regulamentos das autoridades competentes locais.

Antes do uso

 A coifa deve ser limpa frequentemente tanto interna quanto externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS, todavia, respeitar quanto expressamente indicado nas instruções de manutenção indicadas neste manual).

 A inobservância das normas de limpeza da coifa e da substituição e limpeza dos filtros comporta riscos de incêndio.

 Não utilizar ou deixar a coifa sem lâmpadas correctamente montadas devido ao possível risco de choque eléctrico.

 Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados ao aparelho derivantes da inobservância das instruções indicadas neste manual.

Uso da coifa de aspiração



Tecla ON/OFF Luzes: pressionar para acender e apagar as luzes.



1 Tecla OFF aspiração / ON

velocidade (potência) de aspiração 1: Prima esta tecla para aceder ou desligar a velocidade (potência) de aspiração 1.



2 Tecla de selecção velocidade

(potência) de aspiração 2: Prima esta tecla para seleccionar a velocidade (potência) de aspiração 2. Para desligar o exaustor, prima duas vezes a tecla **1**.



3 Tecla de selecção velocidade

(potência) de aspiração 3: Prima esta tecla para seleccionar a velocidade (potência) de aspiração 3. Para desligar o exaustor, prima duas vezes a tecla **1**.



max Tecla de selecção velocidade

(potência) de aspiração Intensiva (temporizada): Prima esta tecla para seleccionar a **velocidade (potência) de aspiração intensiva**. Esta dura 5 minutos, depois disso, o exaustor volta ao estado anterior. Para deslogar o exaustor, prima duas vezes a tecla **1**.

Temporização da velocidade:

É possível temporizar as velocidades (potências) de aspiração disponíveis como segue:

Velocidade 1: 20 minutos

Velocidade 2: 15 minutos

Velocidade 3: 10 minutos

Velocidade 3+: 5 minutos

No final, desliga-se o exaustor.

Para a temporização proceder como se segue:

Prima brevemente para seleccionar a velocidade (potência) de aspiração desejada.

Prima a mesma tecla por mais tempo.

A tecla começa a piscar a indicar que a temporização foi seleccionada.

Prima qualquer tecla de selecção de velocidade (potência) de aspiração para interromper o funcionamento temporizado.



Tecla reset saturação filtros: a


coifa, por meio da sinalização luminosa desta tecla, avverte o usuário quando é necessário executar a manutenção dos filtros.

Tecla iluminada na cor vermelha lampejante: executar a manutenção do filtro gorduras, em seguida pressionar a tecla por mais de 3 segundos, a tecla apaga.

Tecla iluminada na cor vermelha: executar a manutenção do filtro de carvão activado, em seguida pressionar a tecla por mais 3 segundos, a tecla apaga.

Atenção: a coifa é predisposta somente para a sinalização do filtro gorduras.

Para habilitar a sinalização do filtro de carvão activado: posicionar a coifa em

OFF, pressionar a tecla  por mais de 3 segundos (a tecla acende na cor vermelha para sinalizar a efectivação da programação).

Para desabilitar a sinalização do filtro de carvão activado, repetir novamente esta operação.

Filtro e manutenção

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando a tomada ou desligando o interruptor geral da habitação.

Filtros anti-gorduras:

Filtros de metal são utilizados para reter as partículas gordurosas em suspensão nos vapores de cozimento.

Esta treliça é feita em metal não inflamável .

Atenção:

Quanto maior a quantidade de partículas gordurosas, maior o risco de incêndio. Além disso, a saturação dos filtros impede à coifa de funcionar de maneira ótima.

Importante:

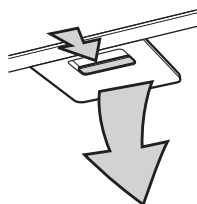
Para evitar os riscos de incêndio, limpar regularmente os filtros metálicos anti-gorduras. Este risco é devido ao acúmulo de calor quando os alimentos são fritos ou assados.

Limpeza dos filtros metálicos anti-gorduras:

- e ser limpo uma vez por mês (ou quando o sistema de indicação da saturação dos filtros - se previsto no modelo que se possui – indicar esta necessidade).
- Este filtros podem ser postos na máquina de lavar louça. Sua cor pode mudar ligeiramente com a lavagem.
- O filtro deve poder se mover na máquina de lavar louça. Não deve ficar bloqueado.
Importante: Não colocar os filtros metálicos muito sujos de gordura junto com pratos na máquina de lavar louça.
- Em caso de lavagem a mão, deixar os filtros de molho por algumas horas em água muito quente e detergente. Em seguida, esfregar os filtros, enxaguar bem e deixar secar.

Tirar e recolocar os filtros metálicos anti-gorduras:

1. Para desmontar o filtro antigordura puxe o puxador de libertação com mola.



2. Para a montagem proceder em sentido inverso.

Filtro de carvão activado

Este filtro retém as substâncias que apresentam odores quando a coifa funciona no modo recirculação de ar.

Atenção:

Quanto maior a quantidade de partículas gordurosas, maior o risco de incêndio.

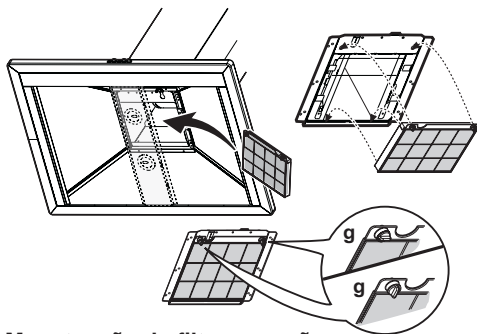
Além disso, a saturação do filtro impede à coifa de funcionar de maneira óptima.

Desmontagem

Remover o filtro girando os manípulos (g) que o fixam à coifa de 90°.

Montagem

Aplicar o filtro antes por trás e em seguida pela frente fixando-o em sua posição com os dois manípulos (g).



Manutenção do filtro a carvão

A saturação do filtro de carvão activado se verifica após um uso mais ou menos prolongado em função do tipo de cozinha e da regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em todo caso, é necessário substituir o cartucho no máximo cada 4 meses.

NÃO pode ser lavado ou regenerado.

- Os filtros de carvão activado encontram-se a venda nas lojas especializadas.
- Utilizar somente filtros originais. Para garantir um funcionamento óptimo da própria coifa.


Eliminação filtros de carvão activado usados:

- Os filtros de carvão activado não contém substâncias nocivas. Por exemplo, podem ser jogados na lata do lixo.

Limpeza e Cuidados:

Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha da tomada ou desligando a alimentação no quadro eléctrico.


- Durante a limpeza dos filtros anti-gorduras, eliminar a gordura que se encontra em toda a superfície acessível da coifa. Isto para limitar os riscos de incêndio e garantir um correcto funcionamento da coifa.
 - Para a limpeza utilizar água quente com detergente neutro ou líquido não agressivo para lavar vidros.
 - Não raspar a sujeira seca. Deixe de molho com um pano húmido sobre a mancha.
 - Não utilizar produtos de limpeza ou esponjas abrasivas que podem causar danos.
 - Nota:** nunca limpar as superfícies de plástico com álcool (90°) de modo a evitar a aparição de manchas opacas.
- Prudência:** ventilar bem a cozinha, nunca usar chama viva.

 Recomenda-se limpar o interruptor tipo cursor somente com um pano húmido e macio (com água e um pouco de detergente neutro).

Nunca usar detergentes para limpeza de superfícies em aço no interruptor tipo cursor.

Superfícies em aço inox:

- Utilizar detergentes para superfícies em aço inox.
- Sempre esfregar o aço na direcção do grão.

 Nunca usar esponjas abrasivas ou outros detergentes a base de areia, soda cáustica, ácido ou cloro nas superfícies em aço inox.

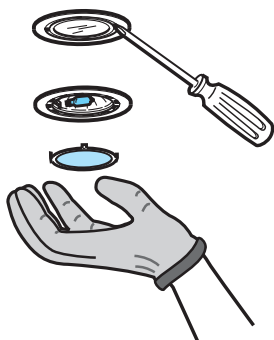
Superfícies em alumínio ou plástico:

- Utilizar um pano húmido, tipo aquele usado para a limpeza dos vidros ou um pano de microfibra.
- Nunca usar panos secos.
- Utilizar um detergente para vidros não agressivo.
- Não usar detergentes agressivos a base de ácido ou soda caustica.
- Não utilizar produtos abrasivos.

Trocar as lâmpadas

Atenção! Antes de tocar as lâmpadas, certificar-se que estejam frias.

1. Antes de qualquer limpeza ou manutenção, desconectar a coifa da rede eléctrica tirando a ficha da tomada ou desligando a alimentação no quadro eléctrico.
2. Tirar a tampa das lâmpadas utilizando uma chave de fenda para empurra-la.



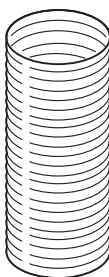
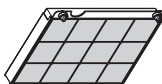
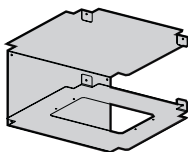
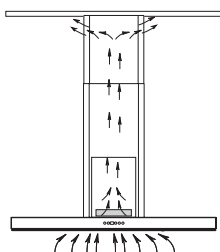
3. Trocar a lâmpada danificada (lâmpadas alógenas máx. 20 Watt, G4).
4. Recolocar a tampa das lâmpadas em seu lugar.
5. Para conectar novamente a coifa, inserir a ficha na tomada ou alimentar novamente o quadro eléctrico.

Problemas de funcionamento

Para eventuais perguntas ou em caso de problemas de funcionamento, chamar o serviço de assistência. (Ver lista dos centros de assistência). Durante a chamada, indicar os seguintes números:

N° E	FD
------	----

Marcar os números correspondentes da própria coifa no quadro acima. O número de série (n°e) e a data da produção (FD) se encontram no interior do aparelho, na placa de sinalização acessível uma vez tirada a grelha.



LZ55150

EAN 4242 003 450 819

**Modalidad aire reciclada,
completo de instalacion**

**Modalidade ar reciclado,
completo de instalação.**

Para la protección del Medio Ambiente, utilizamos papel reciclado.

Nossa contribuição para a protecção do meio ambiente: utilizamos papel reciclado.

BSH Electrodomésticos España, S.A.

CIF. A 28 893 550

C/ Itaroa 1 • 31620 Huarte-Pamplona (Navarra) • ESPAÑA

LI3PWD Ed. 09/09